

Uchwała XLIII/312/2005
Rady Gminy Wilkowice
z dnia 28 października 2005

w sprawie: zawarcia umowy o partnerstwie i wzajemnej współpracy.

Na podstawie art.18 ust. 2 pkt 12 ustawy z dnia 08 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001r. Nr 142, poz.1591 z późn. zm.)

Rada Gminy uchwała, co następuje :

§ 1.

Zawrzeć umowę o partnerstwie i wzajemnej współpracy pomiędzy Gminą NAVSI w Republice Czeskiej, a Gminą Wilkowice w brzmieniu jak w załączniku do niniejszej uchwały.

§ 2.


Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi Gminy.

§ 3.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący Rady

mgr inż. Adam Caputa



U M O W A

O PARTNERSTWIE I WZAJEMNEJ WSPÓŁPRACY

zawarta na podstawie § 55 ust. 2 ustawy Nr 128/2000 Sb., o gminach i na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 12 a, w związku z art. 7 ust. 1 pkt 20 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym [tekst jednolity Dz. U. z 2001 r. Nr 142 poz. 1591 z późn. zm.] pomiędzy stronami umowy, którymi są:

GMINA NÁVSI

Z siedzibą: NÁVSI č.p. 327, Republika Czeska

Reprezentowana: PaedDr. Lenkou Husarovou, Wójtem Gminy

Po stronie pierwszej i

GMINA WILKOWICE

Z siedzibą: ul. Wyzwolenia 25, Wilkowice, Rzeczpospolita Polska

Reprezentowana: inż. Janem Cholewa, Wójtem Gminy

Po stronie drugiej.

Umowa stron brzmi następująco:

I.

Przedstawicielstwo Gminy NÁVSI i Rada Gminy Wilkowice, nawiązując do tradycji stosunków przyjacielskich pomiędzy obojga gminami, wyrażają życzenie utrzymania i rozwijania współpracy pomiędzy obydwooma gminami oraz ich mieszkańcami zwłaszcza w dziedzinie:

- wymiany doświadczeń w zakresie działalności samorządowej i zarządzania gminą,
- współdziałania w zakresie inwestycji i działalności kulturalno-społecznej, objętych wsparciem środkami Unii Europejskiej w ramach współpracy transgranicznej,
- współpracy młodzieży szkolnej,
- wymiany turystycznej,
- wspólnych przedsięwzięć sportowych i współpracy pomiędzy klubami sportowym,
- wzajemnych prezentacji kulturalnych poprzez wymianę grup artystycznych, zespołów i orkiestr,
- współpracy przy badaniu i popularyzowaniu, w tym w postaci publikacji, dziedzictwa kulturowego obu gmin, z uwzględnieniem ich wkładu w kulturę narodową,
- organizowania wspólnych imprez kulturalnych, turystycznych i sportowych,

- wzajemnego poparcia w bezpośrednich kontaktach pomiędzy obiema stronami w dziedzinie rozwijania działalności gospodarczej.

II.

- 1) Strony umowy zgodnie oświadczają, iż nie zamierzają tworzyć w ramach wzajemnej współpracy wspólnych organów lub instytucji.
- 2) Strony umowy uzgodniły, iż Gmina NÁVSI i Gmina Wilkowice będą każde samodzielnie ponosić swoje wydatki związane z realizacją zobowiązań oraz finansowaniem wzajemnej współpracy w ramach tej umowy.

III.

- 1) Powyższa umowa jest zawarta na czas nieokreślony, obowiązuje i jest ważna z dniem jej podpisu przez obie strony niniejszej umowy.
- 2) Niniejszą umowę można rozwiązać za zgodą stron – bez podania przyczyn, z zachowaniem 3 miesięcznego, kalendarzowego okresu wypowiedzenia poczynając od pierwszego dnia po miesiącu w którym wypowiedzenie zostało doręczone drugiej stronie umowy.

IV.

- 1) Zawarcie umowy o wzajemnej współpracy zostało uchwalone przez przedstawicielstwo Gminy NÁVSI na 15 posiedzeniu w dniu 12 września 2005 r. oraz przez Radę Gminy Wilkowice Uchwałą Nr XLIII/312/2005 Rady Gminy Wilkowice z dnia 28 października 2005 w sprawie: zawarcia umowy o partnerstwie i wzajemnej współpracy.
- 2) Umowa ta została spisana w języku czeskim i w języku polskim, każda z jej stron otrzyma po jednym egzemplarzu umowy w czeskiej wersji językowej i w polskiej wersji językowej. Wszystkie egzemplarze będą podpisane. Obie wersje językowe mają równorzędną ważność.
- 3) Strony niniejszej umowy zgodnie oświadczają, iż umowa o partnerstwie i wzajemnej współpracy została zawarta po wzajemnym uzgodnieniu z uwzględnieniem woli obu stron umowy – na dowód tego składają swój podpis.

W NAVSI dnia.....2005 r.

W Wilkowicach dnia.....2005 r.

GINA NÁVSI

GINA WILKOWICE